

Part Number:	L009617	BALTSO0191 Version 13.0 Template 4 Inserts	
Category and Description:	Package Insert BD BBL™ Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab	Rev from: 02	Rev to: 03
		Job Number:	1219-19

Catalog Number: 220690

Blank (Sheet) Size: Length: 25.5" Width: 11"

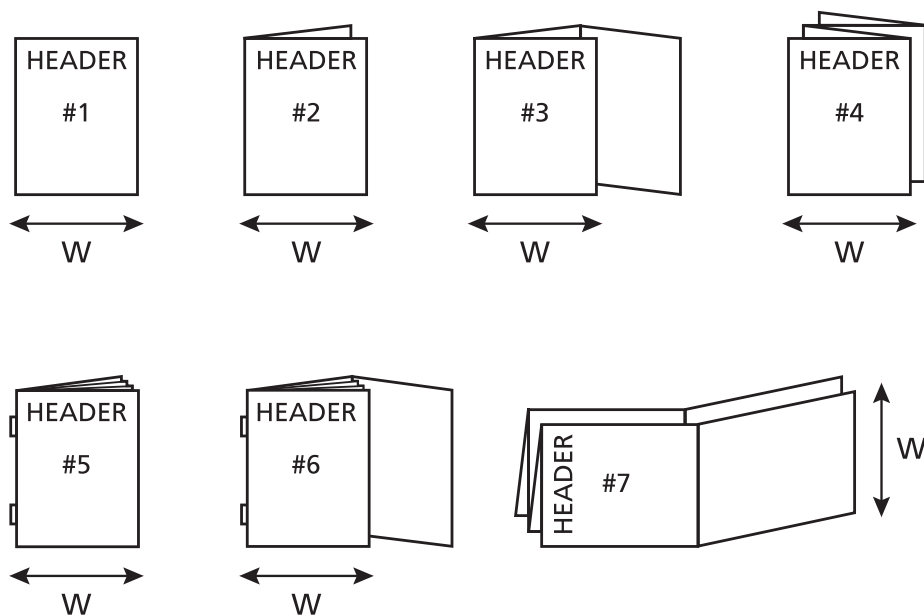
Number of Pages: 6 Number of Sheets: 1

Page Size: Length: 11" Width: 8.5" Final Folded Size: 8.5" X 11"

Ink Colors: Number of Colors: 1 PMS #: Standard Black

Printed Two Sides: Yes: ☒ No: ☐

Style (see illustrations below): # 4



Vendor Printed: ☒ Online / In House Printed: ☐ Web Printed: ☐

Material Specification controlled by OEM Vendor.



Becton, Dickinson and Company
 7 Loveton Circle
 Sparks, MD 21152 USA

Company confidential. This document is the property of Becton, Dickinson and Company and is not to be used outside the company without written permission. Graphics are approved by Becton, Dickinson and Company. Supplier has the responsibility for using the most current approved revision level.

Revised By: **REVISED BY**
 By Paul Meyers at 8:09 am, Jul 10, 2019

Proofing Approved By: **PROOFING APPROVED BY**
 By Sarah Henderson at 1:15 pm, Jul 15, 2019

Third Eye By: **THIRD EYE BY**
 By Paul Meyers at 7:58 am, Jul 17, 2019

BD BBL™ Collection and Transport Systems

Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swabs

R_x Only



L009617(03)
2019-07

English: page 1
Français : page 2
Deutsch: Seiten 3

Italiano: pagine 4
Español: páginas 5

Contact your local BD representative for instructions. / Свържете се с местния представител на BD за инструкции. / Pokyny vám poskytne místní zástupce společnosti BD. / Kontakt den lokale BD repræsentant for at få instruktioner. / Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της BD για οδηγίες. / Kasutusjuhiste suhtes kontakteeruge oma kohaliku BD esindajaga. / Ota yhteys lähimpään BD:n edustajaan ohjeiden saamiseksi. / Kontaktiraj lokalnog predstavnika BD za upute. / A használati utasítást kérje a BD helyi képviselőjétől. / Нұсқаулар үшін жергілікті BD өкілімен хабарласыңыз. / Lai saņemtu norādījumus, sazinieties ar vietējo BD pārstāvi. / Naudojimo instrukcijų teiraukitės vietos BD įgaliotojo atstovo. / Neem contact op met uw plaatselijke BD-vertegenwoordiger voor instructies. / Kontakt din lokale BD-representant for mer informasjon. / Aby uzyskać instrukcje użytkowania, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem BD. / Contacte o reprezentante local da BD para instruções. / Pentru instrucțiuni, contactați reprezentantul local BD. / Для получения указаний обратитесь к местному представителю компании BD. / Instrukcie ziskate u miestneho zástupcu spoločnosti BD. / Obratite se svom lokalnom predstavniku kompanije BD za uputstva. / Kontakta närmaste BD-representant för anvisningar. / Talimatlar için yerel BD temsilcinizle temasa geçin. / За інструкціями зверніться до місцевого представника компанії BD.

INTENDED USE

The **BD BBL™** applicator swab is for specimen collection and transport. Reports indicate the recovery of certain organisms, especially beta-hemolytic streptococci, may be improved by collection of specimens with the polyester fiber-tipped applicator.¹

SUMMARY AND EXPLANATION

The **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab is approximately 15.2 cm (6") in length. Applicators are sterile and individually packaged in Peel-Apart packages.

Warnings and Precautions:

For *in vitro* Diagnostic Use.

Do not use unless immediate package is intact.

⊗ **BD BBL** Applicator Swab is for single use only; reuse may cause a risk of infection and/or inaccurate results.

SPECIMEN COLLECTION AND TRANSPORT

Pathogenic microorganisms, including hepatitis viruses and Human Immunodeficiency Virus, may be present in clinical specimens. "Standard Precautions"²⁻⁵ and institutional guidelines should be followed in handling all items contaminated with blood and other body fluids. Prior to discarding, sterilize specimen containers and other contaminated materials by autoclaving.

A number of general considerations should be observed regarding the collection and handling of clinical specimens. Whenever possible, the laboratory should provide suitable collection containers and instructions for their proper use.

Specimens should be obtained before antimicrobial agents have been administered. If therapy was initiated prior to collection of the specimen, this should be noted on specimen containers or on forms accompanying the specimen. Material should be collected from the site where the suspected organism is most likely to be found, with as little external contamination as possible, and in a clinical situation at the stage of disease most likely to yield a positive culture. Specimens should be of sufficient quantity to permit complete examination. To prevent overgrowth by contaminants and to ensure that pathogens are viable upon receipt, provision must be made for prompt delivery to the laboratory. Specimen containers should be properly labeled with all pertinent information such as name of patient, time specimen was taken, etc. Whenever possible, specimens should be inoculated directly onto appropriate media. When this is not possible, an appropriate transport medium may be used. However, some change in the numbers of viable organisms may occur during transport.

The laboratory must be furnished sufficient clinical information to enable the microbiologist to select the most suitable media and appropriate techniques. If at all possible, specimens should be transported directly to the laboratory. For more detailed information, appropriate references should be consulted.^{6,7}

PROCEDURE

Material Provided: **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab.

Materials Required But Not Provided: Culture media, reagents and laboratory equipment as required for the procedures and tests to be performed on the specimens.

Instructions:

Collection of Clinical Specimens

1. Peel open pouch, remove applicator swab and collect specimen.
2. Place swab in a tube for transport to the laboratory. Tubes for transport contain suitable transport or culture media; e.g., Amies, Stuart or Cary-Blair transport media, **BD Port-A-Cul™**, **BD Trypticase™** Soy Broth or other medium of choice. Alternatively, streak plates directly. If the presence of anaerobic organisms is suspected, immediately inoculate **BD BBL** Thioglycollate Medium without Indicator –135C in glass screw-capped tube.
3. When a direct smear is to be prepared, in addition to a culture, it is suggested that two applicators be employed. One is smeared over the marked area on a clean, dry slide for staining; the other is used for culturing the specimen.

Handling of Swabs in the Laboratory:

1. If a swab applicator is received dry, as soon as possible, immerse swab into a suitable sterile solution, i.e., broth, and then inoculate appropriate culture media.
2. If swab applicator is received in a transport medium, as soon as possible, inoculate into or on appropriate culture media.
3. After inoculation, prepare a slide for staining of clinical specimens and then discard applicator. Dispose of used applicators by autoclaving or incinerating.

AVAILABILITY

Cat. No. Description

220690 **BD BBL™** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab,
Ctn. of 1000

REFERENCES

1. Ellner, P.D. and C.J. Ellner. 1966. Survival of bacteria on swabs. J. Med. Tech. 91: 905.
2. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
3. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. Infect. Control Hospital Epidemiol. 17:53–80.
4. U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
5. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). Official Journal L262, 17/10/2000, p. 0021–0045.
6. Isenberg, H.D., F.D. Schoenkecht, and A. von Graevenitz. 1979. Cumitech 9, Collection and processing of bacteriological specimens. Coordinating ed., S.J. Rubin. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
7. Miller, J.M., and H.T. Holmes. 1995. Specimen collection, transport, and storage, p. 19–32. In P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover, and R.H. Tenover (ed.), Manual of clinical microbiology, 6th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Technical Information: In the United States contact BD Technical Service and Support at 1.800.638.8663 or www.bd.com.

APPLICATION

Les écouvillons **BD BBL** servent au prélèvement et au transport des échantillons. Des études ont indiqué que l'utilisation d'écouvillon à embout en fibre de polyester améliorerait la récupération de certains organismes, en particulier des streptocoques *bêta*-hémolytiques.¹

RESUME ET EXPLICATION

L'écouvillon individuel **BD BBL** à embout en fibre de polyester a une longueur d'environ 15,2 cm. Les écouvillons sont stériles et emballés individuellement dans des sacs à décoller.

Avertissements et précautions :

Pour le diagnostic *in vitro*.

A utiliser seulement si l'emballage est intact.

 **BD BBL** Applicator Swab est à usage unique exclusivement ; toute réutilisation pourrait engendrer un risque d'infection et/ou des résultats erronés.

PRELEVEMENT ET TRANSPORT DES ECHANTILLONS

Des microorganismes pathogènes, notamment les virus de l'hépatite et de l'immunodéficience humaine, sont susceptibles d'être présents dans les échantillons cliniques. Respecter les « Précautions standard »²⁻⁵ et les consignes en vigueur dans l'établissement pour manipuler tout objet contaminé avec du sang ou d'autres liquides organiques. Stériliser à l'autoclave les récipients contenant les échantillons et autres produits contaminés avant de les éliminer.

Un certain nombre de considérations générales sont à prendre en compte lors du prélèvement et du transport d'échantillons cliniques. Autant que possible le laboratoire doit fournir des récipients de prélèvement appropriés ainsi que les instructions pour leur utilisation correcte.

Les échantillons devraient être prélevés avant que des agents antimicrobiens n'aient été administrés. Si un traitement thérapeutique a été démarré avant que les prélèvements n'aient été faits, ceci doit être noté sur le récipient contenant l'échantillon ou sur les formulaires accompagnant l'échantillon. Le prélèvement doit être effectué à l'endroit le plus propice où trouver le pathogène suspecté et ce, avec le minimum de contamination extérieure, et dans un cas clinique, au stade de la maladie le plus susceptible de donner des cultures positives. Prélever les échantillons en quantité suffisante pour pouvoir réaliser des analyses complètes. Pour éviter toute croissance excessive des contaminants et pour assurer que les pathogènes soient viables à l'arrivée au laboratoire, des mesures doivent être prises pour une livraison rapide au laboratoire. Les récipients contenant les échantillons doivent être correctement étiquetés, à savoir porter toute l'information nécessaire telle que le nom du patient, l'heure de prélèvement, etc.

Autant que possible les échantillons doivent être ensemencés directement sur des milieux appropriés. Lorsque cela n'est pas possible, un milieu de transport approprié peut être utilisé. Toutefois une modification du nombre des organismes viables peut se produire au cours du transport.

Le laboratoire doit recevoir une information suffisante pour permettre au microbiologiste de choisir les milieux et les techniques appropriés. Autant que possible les échantillons doivent être apportés directement au laboratoire. Pour une information plus détaillée se reporter aux références bibliographiques appropriées.^{6,7}

METHODE

Matériel fourni : Ecouvillon individuel **BD BBL** à embout en fibre de polyester.

Matériaux requis mais non fournis : milieux de culture, réactifs et matériel de laboratoire nécessaires aux tests et analyses qui seront effectués sur les échantillons.

Instructions :

Prélèvement d'échantillons cliniques

1. Décoller le sac, sortir l'écouvillon et prélever l'échantillon.
2. Placer l'écouvillon dans un tube pour le transport jusqu'au laboratoire. Les tubes de transport contiennent des milieux de transport ou de culture adéquates, par exemple les milieux de transport Amies, Stuart, Cary-Blair, le milieu de culture **BD Port-A-Cul**, le bouillon **BD Trypticase** soja ou tout autre milieu de choix. Ou bien, strier directement des boîtes de Pétri. Si la présence d'un organisme anaérobie est suspectée, ensemencer immédiatement le milieu **BD BBL** Thioglycollate sans indicateur -135C dans un tube en verre à capuchon vissé.
3. Quand un frottis est à préparer en plus de la culture, il est conseillé d'utiliser deux écouvillons. L'un est frotté sur la zone marquée d'une lame propre et sèche pour la coloration; l'autre sert à la culture de l'échantillon.

Manipulation des écouvillons au laboratoire :

1. Si un écouvillon est reçu sec, dès que possible le plonger dans une solution stérile appropriée, par exemple du bouillon, puis ensemencer les milieux de culture appropriés.
2. Si l'écouvillon est reçu dans du milieu de transport, dès que possible, l'ensemencer dans ou sur les milieux de culture appropriés.
3. Après ensemencement, préparer une lame pour la coloration des échantillons cliniques et jeter l'écouvillon. Détruire les écouvillons ayant servi à l'autoclave ou par incinération.

CONDITIONNEMENT

N° réf. Description

220690 **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab, carton de 1000

RÉFÉRENCES : voir la rubrique « References » du texte anglais.

Service et assistance technique : contacter votre représentant local de BD ou consulter le site www.bd.com.

VERWENDUNGSZWECK

Der **BD BBL** Tupfer wird zur Probenentnahme und für deren Transport verwendet. Berichten zufolge kann die Gewinnung bestimmter Organismen, insbesondere *beta*-hämolytischer Streptokokken, durch die Entnahme der Proben mit einem Tupfer mit Spitze aus Polyesterwatte ggf. verbessert werden.¹

ZUSAMMENFASSUNG UND ERKLÄRUNG

Der **BD BBL** Einzeltupfer mit Spitze aus Polyesterwatte ist etwa 15,2 cm lang. Die Tupfer sind steril und einzeln in Abziehpackungen verpackt.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen:

In-vitro-Diagnostikum.

Nur bei unbeschädigter Verpackung verwenden.

 **BD BBL** Applicator Swab ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Eine Wiederverwendung kann zu einem Infektionsrisiko und/oder ungenauen Ergebnissen führen.

PROBENENTNAHME UND -TRANSPORT

Klinische Proben können pathogene Mikroorganismen, darunter auch Hepatitis-Viren und HIV enthalten. Beim Umgang mit allen mit Blut oder anderen Körperflüssigkeiten kontaminierten Artikeln sind die „Allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen“²⁻⁵ sowie die einschlägigen Institutionsrichtlinien zu beachten. Probenbehälter und andere kontaminierte Materialien vor dem Entsorgen im Autoklaven sterilisieren.

Die Entnahme und Handhabung klinischer Proben sollte unter Beachtung einer Reihe allgemeiner Richtlinien erfolgen. Das Labor sollte nach Möglichkeit geeignete Geräte zur Gewinnung der Proben und Anweisungen zu ihrem korrekten Gebrauch bereitstellen.

Die Probenentnahme sollte vor der Verabreichung von Antibiotika erfolgen. Wenn die Therapie vor der Sammlung der Probe begonnen wurde, sollte das am Probenbehälter bzw. in den begleitenden Patientenunterlagen vermerkt werden. Die Probe soll an der Stelle entnommen werden, wo sich der vermutete Organismus mit größter Wahrscheinlichkeit befindet, mit möglichst geringer externer Kontamination und in einem klinischen Stadium der Krankheit, das eine positive Kultur begünstigt. Die entnommene Probe sollte so umfangreich sein, dass sie für sämtliche erforderlichen Untersuchungen ausreicht. Es sollten Maßnahmen für schnelle Lieferung ins Labor getroffen werden, damit das Überwachen durch Kontaminanten vermieden und das Überleben der Krankheitserreger bis zum Erhalt gewährleistet wird. Die Probenbehälter sollten mit allen relevanten Informationen, z. B. Patientennamen, Entnahmezeit, usw., korrekt beschriftet sein.

Die Proben sollten nach Möglichkeit direkt auf ein geeignetes Medium inokuliert werden. Wenn dies nicht möglich ist, kann ein geeignetes Transportmedium verwendet werden. Während des Transports kann sich die Zahl der lebensfähigen Organismen jedoch verändern.

Das Labor muss genügend klinische Informationen erhalten, um dem Mikrobiologen die Auswahl des geeignetsten Mediums und angemessener Untersuchungstechniken zu ermöglichen. Die Proben sollten nach Möglichkeit unmittelbar zum Labor geschickt werden. Für ausführlichere Informationen bitte die entsprechenden Literaturnachweise zu Rate ziehen.^{6,7}

VERFAHREN

Mitgeliefertes Material: **BD BBL** Einzeltupfer mit Spitze aus Polyesterwatte.

Benötigtes, jedoch nicht mitgeliefertes Material: Kulturmedien, Reagenzien und Laborgeräte, die für die Verarbeitung der Proben benötigt werden.

Anweisungen:

Entnahme klinischer Proben

1. Verpackung öffnen, Tupfer herausnehmen und Probe entnehmen.
2. Den Tupfer für den Transport zum Labor in ein Röhrchen geben. Transportröhrchen enthalten geeignete Transport- oder Kulturmedien, z. B. Amies-, Stuart-, Cary-Blair-Transportmedium, **BD Port-A-Cul** oder **BD Trypticase**-Sojabouillon oder ein anderes Kulturmedium. Sie können den Abstrich jedoch auch direkt auf dem Objektträger vornehmen. Wenn anaerobe Organismen vermutet werden, die Probe sofort in einem Glasröhrchen mit Schraubdeckel auf **BD BBL** Thioglycollat-Medium ohne Indikator -135C inokulieren.
3. Wenn zusätzlich zu einer Kultur ein direkter Abstrich erforderlich ist, sollten zwei Tupfer verwendet werden. Ein Tupfer dient für den Abstrich auf dem markierten Bereich eines sauberen, getrockneten Objektträgers für die Färbung; der andere Tupfer wird zur Kultivierung der Probe verwendet.

Handhabung von Tupfern im Labor:

1. Wenn der Tupfer beim Erhalt trocken ist, möglichst schnell in eine geeignete sterile Lösung, d. h. Kulturbouillon, tauchen und danach das entsprechende Kulturmedium beimpfen.
2. Wenn der Tupfer in einem Transportmedium erhalten wird, möglichst schnell in oder auf ein geeignetes Kulturmedium inokulieren.
3. Nach der Inokulation einen Objektträger zur Färbung klinischer Proben vorbereiten und den Tupfer entsorgen. Gebrauchte Tupfer zur Entsorgung im Autoklaven sterilisieren oder verbrennen.

LIEFERBARE PRODUKTE

Best.-Nr. Beschreibung

220690 **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab, Karton mit 1000 Stück

LITERATUR: S. „References“ im englischen Text.

Technischer Kundendienst: setzen Sie sich mit Ihrer zuständigen BD-Vertretung in Verbindung oder besuchen Sie www.bd.com.

BD BBL Collection and Transport Systems

Tampone singolo, con punta in fibra di poliestere

Italiano

USO PREVISTO

Il tampone **BD BBL** è indicato per la raccolta e il trasporto di campioni. Gli studi indicano che il recupero di alcuni microrganismi, specialmente streptococchi *beta*-emolitici, può essere migliorato raccogliendo i campioni con un tampone con punta in fibra di poliestere.¹

SOMMARIO E SPIEGAZIONE

Il tampone singolo **BD BBL** con punta in fibra di poliestere è lungo circa 15,2 cm. I tamponi sono sterili e forniti in confezioni individuali con apertura a strappo.

Avvertenze e precauzioni:

Per uso diagnostico *in vitro*.

Non usare se la confezione esterna non è integra.

 **BD BBL** Applicator Swab è esclusivamente monouso; il riutilizzo può causare rischio di infezione e/o risultati inaccurati.

RACCOLTA E TRASPORTO DEI CAMPIONI

I campioni clinici possono contenere microrganismi patogeni, inclusi i virus dell'epatite e dell'immunodeficienza umana. Manipolare tutti i materiali e gli articoli contaminati con sangue e altri liquidi biologici in conformità alle linee guida dell'istituto e alle "Precauzioni standard".²⁻⁵ Prima dello smaltimento, sterilizzare in autoclave i contenitori dei campioni e gli altri materiali contaminati.

Durante il prelievo e la manipolazione di campioni clinici rispettare alcune precise regole generali. Quando possibile, il laboratorio deve predisporre recipienti di raccolta adeguati insieme alle rispettive istruzioni per un uso appropriato.

Raccogliere i campioni prima della somministrazione di antibiotici. In caso di terapia iniziata prima del prelievo dei campioni, annotare tale informazione sull'etichetta del campione o nella scheda di accompagnamento. Raccogliere il materiale dalla zona in cui è più probabile trovare il microrganismo sospetto, con la minima contaminazione esterna possibile e allo stadio clinico con maggiori probabilità di ottenere una coltura positiva. La quantità di campioni deve essere sufficiente a consentire un esame completo. Al fine di impedire una crescita eccessiva di contaminanti e garantire la vitalità dei patogeni al momento dell'arrivo in laboratorio, si deve provvedere a una consegna immediata. Contrassegnare i contenitori dei campioni con un'etichetta di identificazione appropriata contenente tutte le informazioni pertinenti, quali nome del paziente, ora del prelievo, ecc.

Ogniquale volta possibile, inoculare i campioni direttamente su terreni di coltura idonei. Quando ciò non è possibile, si può usare un terreno di trasporto idoneo. Durante il trasporto può tuttavia verificarsi qualche alterazione nel numero di organismi vitali.

Il laboratorio deve ricevere informazioni cliniche sufficienti per permettere al microbiologo di scegliere i terreni e le tecniche di coltura più appropriate. Per quanto possibile, trasportare i campioni direttamente al laboratorio. Per informazioni più dettagliate, consultare la bibliografia in merito.^{6,7}

PROCEDURA

Materiale fornito - Tampone singolo **BD BBL** con punta in fibra di poliestere.

Materiale necessari ma non forniti - Terreni di coltura, reagenti e apparecchiature di laboratorio necessarie per le procedure e i test da eseguire sui campioni.

Istruzioni:

Prelievo di campioni clinici

1. Aprire la busta, rimuovere il tampone e raccogliere il campione.
2. Porre il tampone in una provetta per il trasporto al laboratorio. Le provette per il trasporto contengono terreni da trasporto o di coltura idonei, es. terreni Amies, Stuart, Cary-Blair o **BD Port-A-Cul** per trasporto, **BD Trypticase** Soy Broth o altro terreno di scelta. In alternativa, strisciare direttamente le piastre. Se si sospetta la presenza di organismi anaerobi, inoculare immediatamente il terreno **BD BBL** Thioglycollate Medium senza Indicatore -135C in una provetta di vetro con tappo a vite.
3. Quando si allestisce uno striscio diretto, oltre alla coltura, si consiglia l'impiego di due tamponi. Uno viene usato per lo striscio sull'area marcata di un vetrino pulito e asciutto per la colorazione; l'altro serve alla coltura del campione.

Trattamento dei tamponi in laboratorio:

1. Se un tampone viene ricevuto asciutto, immergerlo non appena possibile in una soluzione sterile adatta, come per esempio brodo, e poi inoculare su un terreno di coltura idoneo.
2. Se il tampone viene ricevuto in un terreno da trasporto, inoculare non appena possibile in un terreno di coltura idoneo.
3. Dopo l'inoculo, allestire un vetrino per la colorazione di campioni clinici e poi gettare il tampone. Eliminare i tamponi utilizzati mediante autoclavaggio o incenerimento.

DISPONIBILITÀ

N. di cat. Descrizione

220690 **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab, conf. da 1000

BIBLIOGRAFIA: Vedere "References" nel testo inglese.

Assistenza e supporto tecnico: rivolgersi al rappresentante locale BD o visitare il sito www.bd.com.

USO PREVISTO

La torunda **BD BBL** se utiliza para la recogida y el transporte de muestras. Los estudios indican que la recuperación de determinados organismos, sobre todo los estreptococos *beta*-hemolíticos, puede ser mejorada si se recogen las muestras utilizando la torunda con punta de fibra de poliéster¹.

RESUMEN Y EXPLICACIÓN

La torunda individual con punta de fibra de poliéster **BD BBL** mide aproximadamente 15,2 cm de longitud. Las torundas son estériles y están envasadas individualmente en paquetes de plástico desplegados.

Advertencias y precauciones:

Para uso diagnóstico *in vitro*.

No utilice si el envase original no está intacto.

 **BD BBL** Applicator Swab es de un solo uso; su reutilización puede causar riesgo de infección o resultados inexactos.

RECOGIDA Y TRANSPORTE DE LAS MUESTRAS

En las muestras clínicas puede haber microorganismos patógenos, como los virus de la hepatitis y el virus de la inmunodeficiencia humana. Para la manipulación de todos los elementos contaminados con sangre u otros líquidos corporales, deben seguirse las "Precauciones estándar"²⁻⁵ y las directivas del centro. Antes de desecharlos, esterilizar en autoclave los recipientes para muestras y cualquier otro material contaminado.

Varias consideraciones generales deben ser tenidas en cuenta en relación con la recogida y manipulación de muestras clínicas. Siempre que sea posible, el laboratorio debe proporcionar dispositivos para la recogida de muestras e instrucciones para su uso adecuado.

Las muestras deben obtenerse antes de administrar agentes antimicrobianos. Si la terapia se inició antes de recoger la muestra, esto debe anotarse en el envase de la muestra o en los formularios que se adjuntan con la misma. El material debe ser recogido del lugar donde se sospecha que el organismo se encuentra con mayor probabilidad, con el mínimo de contaminación externa posible y durante la etapa clínica de la enfermedad en que existen mayores posibilidades de proporcionar un cultivo positivo. Las muestras deben tener una cantidad suficiente para permitir un examen completo. A fin de evitar que los contaminantes crezcan en exceso y para asegurarse de que los patógenos estén vivos al recibirlos, se deben tomar las precauciones necesarias para la entrega rápida al laboratorio. Los envases de las muestras deben ser rotulados inmediatamente con toda la información relevante, tal como el nombre del paciente, hora de recogida de la muestra, etc.

Siempre que sea posible, las muestras deben ser inoculadas directamente en los medios apropiados. Cuando esto no es posible, se puede utilizar un medio de transporte apropiado. Sin embargo, el número de organismos viables puede modificarse durante el transporte.

Se debe proporcionar al laboratorio suficiente información clínica para permitir al microbiólogo seleccionar los medios más adecuados y las técnicas apropiadas. Siempre que sea posible, las muestras deben ser transportadas directamente al laboratorio. Para obtener información más detallada consulte las referencias apropiadas^{6,7}.

PROCEDIMIENTO

Material suministrado: Torunda individual con punta de fibra de poliéster **BD BBL**.

Materiales necesarios pero no suministrados: Medios de cultivo, reactivos y el equipo de laboratorio necesario para realizar los procedimientos y pruebas con las muestras.

Instrucciones:

Recogida de las muestras clínicas

1. Abra la bolsa, saque la torunda y recoja la muestra.
2. Introduzca la torunda en un tubo para el envío al laboratorio. Los tubos para el transporte contienen el medio de transporte o cultivo apropiado; por ejemplo, los medios de transporte de Amies, Stuart, Cary-Blair, o **BD Port-A-Cul**, el caldo de soja **BD Trypticase** u otro medio de elección. También siembre directamente las placas para frotis. Si sospecha la presencia de organismos anaerobios, inocule inmediatamente en medio tioglicolato **BD BBL** sin indicador - 135C en un tubo de cristal con tapón de rosca.
3. Cuando es necesario preparar un frotis directo además de un cultivo, se recomienda la utilización de dos torundas. Una se utiliza para hacer el frotis de la zona señalada en un portaobjetos de cristal para teñir y la otra se utiliza para hacer el cultivo de la muestra.

Manipulación de las torundas en el laboratorio:

1. Si la torunda está seca cuando es recibida, introdúzcala tan pronto como sea posible en una solución estéril apropiada, es decir, caldo, para inocularla a continuación en los medios de cultivo apropiados.
2. Si la torunda es recibida en medio de transporte, debe ser inoculada tan pronto como sea posible en los medios de cultivo apropiados.
3. Después de la inoculación, prepare un portaobjetos para la tinción de muestras clínicas y deseche la torunda. Las torundas deben esterilizarse en autoclave antes de desecharse o incinerarse.

DISPONIBILIDAD

Nº cat. Descripción

220690 **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab, caja de 1000

REFERENCIAS: Ver "References" en el texto en inglés.

Servicio técnico: póngase en contacto con el representante local de BD o visite www.bd.com.



Do not reuse / Не използвайте отново / Непоуžívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada / korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolosiți / Не использовать повторно / Непоуžívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannamayi / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Manufacturier / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产商



Use by / Използвайте до / Spotføjebute do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Использовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до/лине / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖОЖОК-АА-КК / ЖОЖОК-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabeiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluttet av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluted av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Katalog nemipi / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Аврупа Топлулуğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Becton Dickinson France S.A.S.
11 Rue Aristide Bergès
38800 Le Pont de Claix, France



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařizení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзінетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisais / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медичний пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serie / Partinumner (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържащието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізу: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultere le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitkite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i brugsanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Peel / Обелете / Otevfete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстінгі қабатын алып таста / 벗기 기 / Plēsti čia / Atīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwač / Destacar / Se dezlipeste / Отклейти / Odrhňte / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksids / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksids / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизації: етиленоксид / Metoda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: етиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷



This only applies to US: "Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner." / S'applique uniquement aux États-Unis: "Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner." / Vale solo per gli Stati Uniti: "Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner." / Gilt nur für die USA: "Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner." / Sólo se aplica a los EE.UU.: "Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner."